



# Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender  
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

# Taferl



Mai 2024



Informationsblatt des Gewerbefördervereins Mitterteich e. V.

## Gartenfest mit Zeltbetrieb am Pfingstwochenende

FFW Pechofen lädt zum Traditionsfest nach Oberteich ein

Traditionell lädt die Feuerwehr Pechofen zu ihrem Gartenfest am Pfingstwochenende nach Oberteich beim Feuerwehrgerätehaus ein. Folgendes Programm wurde erarbei-

tet: Sonntag, 19. Mai ab 9 Uhr Frühschoppen, ab 11.30 Uhr Mittagessen mit Schweinebraten mit Spoutzn. Montag, 20. Mai ab 9 Uhr Frühschoppen und ab 11.30 Uhr Mit-

tagessen mit Schweineschnitzel. An beiden Tagen gibt es Kaffee mit Kuchen sowie Eis und abends ist Barbetrieb. Auf die kleinen Besucher wartet ein großer Sandkasten. Das Fest

findet bei jeder Witterung statt, es steht ein beheiztes Festzelt zur Verfügung. Vorsitzender Matthias Lindinger und die Feuerwehr freuen sich auf zahlreiche Besucher.



Na, wusstest Du schon?



➔ Ab dem 01.07. fällt das Nebenkostenprivileg für Kabel TV weg!  
Du hast die Wahl!

Besuche uns in unserem Shop, um die besten Alternativen zu entdecken.

Lass' Dich von unserem Team individuell beraten und genieße MagentaTV für 0 € die ersten 9 Monate und weitere tolle Vorteile:

- ✓ Live TV und Streaming vereint
- ✓ Für Dich und die ganze Familie vereint - auch parallel
- ✓ mit dem besten Telekom Internet

Jetzt vorbeikommen und beraten lassen! 📍

# MIETER\*INNEN AUFGEPASST

Jetzt MagentaTV 9 Monate lang für 0 € sichern.\*

se-center /Sezayi Er Oberer Marktplatz 4 95666 Mitterteich

# Veranstaltungskalender Mai 2024

## Mitterteich

01.05.-16.06.2024

### Sonderausstellung - Masken und Skulpturen aus Holz

Museum Mitterteich  
Museum Mitterteich  
Tirschenreuther Str. 10

03.05.-09.05.2024

### ab 09:30 Uhr Zoiglausschank

Zoiglwirt Lugert  
Zoiglstube Lugert

10.05.-12.05.2024

### Bierausschank

Brauwerk Dohi  
Schankstube Dohi  
Großensterzer Str. 3

01.05.2024 09:30

### Maikundgebung

DGB Ortskartell Mitterteich  
Marktcafé

02.05.2024 13:00

### Donnerstagskaffee im Offenen Treff

Mehrgenerationenhaus  
Marktcafé

03.05.2024 19:30

### Monatsversammlung mit Schafkopf

Burschenverein Concordia  
BLC - Bahnhofstr.

04.05.2024 14:00

### Sommerfest

Kindergarten Hedwigsheim  
Kindergarten Hedwigsheim

05.05.2024 10:00

### Konfirmation

Evang. Kirchengemeinde  
Evang. Christuskirche

05.05.2024 14:00

### Sonntagscafé im Offenen Treff

Mehrgenerationenhaus  
Marktcafé

06.05.2024 18:30

### Stadtratsitzung

Stadt Mitterteich  
Altes Historisches Rathaus

06.05.2024 19:00

### Stricktreff Flotte Nadeln

Flotten Nadeln, Marktcafé

07.05.2024 13:00

### Spielenachmittag im Offenen Treff (Nur Getränke, Küche geschlossen)

Mehrgenerationenhaus  
Marktcafé

08.05.2024 00:00

### Familienfrühstück im Offenen Treff mit Voranmeldung

Mehrgenerationenhaus  
Marktcafé

09.05.2024 00:00

### Donnerstagskaffee im Offenen Treff

Mehrgenerationenhaus  
Marktcafé

10.05.2024 08:00

### Wochenmarkt

Stadt Mitterteich  
Kirchplatz

10.05.2024 09:00

### Mama-Kreis im Offenen Treff

Mehrgenerationenhaus  
Marktcafé

11.05.2024 13:00

### Inklusionslauf

TuS Mitterteich und Lebenshilfe  
KV Tirschenreuth  
Förderzentrum der  
Lebenshilfe

12.05.2024 09:15

### Erstkommunion

Kath. Pfarrei Mitterteich  
Expositurkirche St. Josef

13.05.2024 18:00

### Buchvorstellung: Schulgeschichten

Hans Günther Lauth  
Mitterteich

13.05.2024 18:00

### Literarische Lesung / Grenzlandschreiber

Literarischer Arbeitskreis  
Mitterteich / Grenzland-  
schreiber Marktcafé

13.05.2024 18:30

### Bauausschusssitzung

Stadt Mitterteich  
Altes Historisches Rathaus

14.05.2024 13:00

### Spielenachmittag im Offenen Treff (Nur Getränke, Küche geschlossen)

Mehrgenerationenhaus  
Marktcafé

14.05.2024 14:00

### Kaffeenachmittag der Evang. Kirchengemeinde

Evang. Kirchengemeinde  
Evang. Gemeindehaus

14.05.2024 17:30

### Selbsthilfegruppe Nemesis im DG

Jennifer Kühn (0176-75829524)  
Mehrgenerationenhaus

16.05.2024 13:00

### Donnerstagskaffee im Offenen Treff

Mehrgenerationenhaus  
Marktcafé

16.05.2024 14:00

### Mutter- und Vätertagsfeier

Kath. Seniorenkreis Mitterteich  
Josefshaus

16.05.2024 15:15

### Blutspendetermin

BRK Bereitschaft Mitterteich  
Mittelschule Mitterteich

18.05.2024 14:00

### Maifest vom Kinderhaus Purzelbaum

Kinderhaus Purzelbaum  
Kinderhaus Purzelbaum

19.05.2024 10:00

### Gartenfest

FFW Pechofen  
Feuerwehrhaus Oberteich

19.05.2024 14:00

### Museumstag

Museum Mitterteich  
Museum Mitterteich

20.05.2024 10:00

### Gartenfest

FFW Pechofen  
Feuerwehrhaus Oberteich

21.05.2024 13:00

### Spielenachmittag im Offenen Treff (Nur Getränke, Küche geschlossen)

Mehrgenerationenhaus  
Marktcafé

23.05.2024 13:00

### Donnerstagskaffee im Offenen Treff

Mehrgenerationenhaus  
Marktcafé

24.05.2024 08:00

### Wochenmarkt

Stadt Mitterteich, Kirchplatz

24.05.2024 09:00

### Mama-Kreis im Offenen Treff

Mehrgenerationenhaus  
Marktcafé

24.05.2024 20:00

### 125-jähriges Jubiläum der FFW Pleußen

FFW Pleußen  
Feuerwehrhaus Pleußen

25.05.2024 20:00

### 125-jähriges Jubiläum der FFW Pleußen

FFW Pleußen  
Feuerwehrhaus Pleußen

25.05.2024 14:00

### Führung Sterzer Rundweg-Waldnaabaue

Herr Pröls  
Sterzer Rundweg

26.05.2024 10:00

### 125-jähriges Jubiläum der FFW Pleußen

FFW Pleußen  
Feuerwehrhaus Pleußen

27.05.2024 20:00

### 125-jähriges Jubiläum der FFW Pleußen

FFW Pleußen  
Feuerwehrhaus Pleußen

27.05.2024 19:00

### Stricktreff Flotte Nadeln

Flotten Nadeln  
Marktcafé

28.05.2024 13:00

### Spielenachmittag im Offenen Treff (Nur Getränke, Küche geschlossen)

Mehrgenerationenhaus  
Marktcafé

30.05.2024

### Donnerstagskaffee im Offenen Treff

Mehrgenerationenhaus  
Marktcafé

## Leonberg

09.05.2024 10:00

### Freiluftgottesdienst

Evang. Kirchengemeinde  
Spielplatz in Königshütte

05.05.2024 10:00

### Erstkommunion

Pfarrei Leonberg  
Kath. Kirche St. Leonhard

26.05.2024 19:30

### Maiaandacht in Münchsgrün

KLB Leonberg  
Leonberg

## Pechbrunn

03.05.2024 19:00

### Königsschießen

Schützenverein Pechbrunn  
Grüne Eiche  
Schützenheim Pechbrunn

03.05.2024 19:30

### Jahreshauptversammlung

Turn- und Sportverein  
Pechbrunn/Groschlattengrün  
Sportheim Pechbrunn

04.05.2024 14:00

### Pflanzentauschbörse

Bündnis 90 / Grüne  
Schulhof Grundschule  
Pechbrunn

25.05.2024 20:00

### Königsproklamation mit Preisverteilung

Schützenverein Pechbrunn  
Grüne Eiche  
Schützenheim Pechbrunn

## IMPRESSUM

### Mitterteicher Taferl

**Herausgeber:** Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich

**Erscheinungstag:** Freitag, 26.04.2024

**Erscheinungsweise:** 11 mal jährlich

**Redaktion:** Josef Rosner  
Gewerbeförderverein Mitterteich  
(verantwortlich), Telefon 09632/8513  
E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de

**Anzeigen:** Ivana Zang (verantwortlich)

**Projektleitung:** Robert Zeus  
Telefon: 0961/85-292  
E-Mail: robert.zeus@oberpfalzmedien.de

**Herstellung/Druck:**  
Oberpfalz Medien GmbH, Weiden

**Auflage:** 9.385 Exemplare inkl. ePaper-  
Abonnenten  
Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau,  
Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.  
Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben  
nicht unbedingt die Meinung der Redaktion  
wieder.

Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.  
Für eingesandte Bilder muss das Copyright  
beim Einsender liegen. Etwaige Forderungen  
geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

## Museum Mitterteich lädt zum Internationalen Museumstag ein

Am Pfingstsonntag, 19. Mai ist dazu von 14 bis 17 Uhr freier Eintritt ins Museum



Auf viele Besucher, bei freiem Eintritt, freut sich das Museum Mitterteich zum Internationalen Museumstag am Pfingstsonntag, 19. Mai von 14 bis 17 Uhr. Für das liebliche Wohl wird bestens gesorgt sein. (jr) *Bild: jr*

Mitterteich. (jr) Zum Internationalen Museumstag lädt das Museum Mitterteich am Pfingstsonntag, 19. Mai von 14 bis 17 Uhr ein, an diesem Tag herrscht freier Eintritt. Zu bestaunen ist die aktuelle Sonderausstellung „Masken und Skulpturen aus Holz“ des Grobenseesers Konrad Grillmeier,

der an diesem Nachmittag auch persönlich anwesend sein wird. Weiter gibt es Bastelaktionen mit Nicole Schuller zum Thema „Upcycling mit Blumen auf Porzellanteller“ gegen eine Spende. Eigene Namensschilder gestalten die Mitterteicher Schnitzer. Um das leibliche Wohl kümmert sich der Förderverein „Museumslandschaft“ mit Kaffee und Kuchen, mit Vorsitzenden Marion Papsch an der Spitze. Die Bevölkerung ist dazu herzlich eingeladen.

# KLARE SICHT GANZ GROSS!

Neue Brille  
für die Ferne oder Nähe

komplett für nur

**98,-\***

Inkl. Superentspiegelung +  
Hartschicht von Carl Zeiss Vision

\*Fassung aus unserem  
Aktionsortiment,  
Kunststoffgläser Index 1.5,  
Stärkenbereich ± 4 dpt.,  
cyl. +2 dpt.

## WOLFSEGGGER

SEHEN IN PERFEKTION

Prinz-Ludwig-Str. 27 | 95652 Waldsassen  
Tel. 0 96 32 / 777 | [info@wolfsegger.net](mailto:info@wolfsegger.net)  
[www.wolfsegger.net](http://www.wolfsegger.net)

## Tag der offenen Tür am 3. Mai 2024

Tagespflege „Zanklgarten“ in Mitterteich lädt ein

Tagsüber bestens betreut – am Abend zuhause in den eigenen vier Wänden: so heißt das Motto der neuen Caritas Tagespflege Mitterteich des Kreischaritasverbandes Tirschenreuth, die seit 2.01.2024 in der Zanklgartenstraße in Betrieb ist. Am Freitag, den 03. Mai 2024 sind Interessierte und deren Angehörige herzlich eingeladen, sich beim Tag der offenen Tür selbst vom Angebot der Tagespflege zu überzeugen. Das Personal steht von 13.00 bis 17.00 Uhr gerne für Fragen zur Verfügung. Für das leibliche Wohl ist selbstverständlich auch gesorgt.



Leitung Anja Ackermann (l.v.l.) und ihr Team betreuen die Gäste Montag bis Freitag von 8.00 bis 17.00 Uhr.

Bild: Anja Ackermann

Für viele Menschen wird im Alter eine Hilfe zur Bewältigung des Alltags notwendig. Angehörige können diese Aufgabe nur schwer alleine meistern. Die Caritas Tagespflegeeinrich-

tung bietet professionelle Unterstützung und stellt eine gute Alternative zum Heimaufenthalt dar. Dafür lassen sich Leitung Anja Ackermann und ihr Team so einiges einfallen, um den Gästen einen angenehmen Aufenthalt zu ermöglichen: Nach der morgendlichen Kaffeerunde mit Zeitungslesen sorgt ein täglich wechselndes Freizeitprogramm mit Bewegungsübungen, Gehirnjogging, Basteln, Ba-

cken und vielem mehr für ein geselliges Beisammensein. Auch für die tägliche Verpflegung wird bestens gesorgt: in der geräumigen Wohnküche wird täglich frisch gekocht und gemeinsam gegessen. Wer möchte, kann nach dem Mittagessen in den gemütlichen Schlafsesseln ruhen, bevor es danach mit dem abwechslungsreichen Programm weitergeht. Nachmittags gibt es nochmal eine gemeinsame Kaffeerunde mit selbst gebackenem Kuchen, bevor die Gäste gegen 16.00 Uhr verabschiedet werden. Die Tagespflege kann je nach Wunsch an ein bis fünf Tagen (Montag bis Freitag) pro Woche besucht werden und ist in der Zeit von 08:00 Uhr bis 17:00 Uhr geöffnet. Auf Wunsch steht auch ein Fahrdienst zur Verfügung, der die Gäste abholt und wieder nachhause befördert.

behandlungen wie Ergo-, Logo- oder Physiotherapie während des Aufenthalts in der Tagespflege stattfinden.

Für Fragen steht die Leitung Anja Ackermann unter [a.ackermann@caritas-tirschenreuth.de](mailto:a.ackermann@caritas-tirschenreuth.de) oder Tel. 09633/6619448 zur Verfügung. Bei Frau Ackermann können auch kostenfreie Schnuppertage für die Tagespflege „Zanklgarten“ in Mitterteich vereinbart werden.



Durch eine Vielzahl an Beschäftigungsangeboten sorgt die Tagespflege dafür, dass die Gäste aktiv bleiben.

Bild: Anja Ackermann


**Bayerischer Hof**  
 Gasthof - Hotel Metzgerei  
 95676 Wiesau - Bahnhofstraße 44  
 Tel. 09634/1236 - Fax 09634/503

---

**Wir empfehlen Ihnen zum**  
**Muttertag 12.05.24**

**Schweinebraten**  
mit Knödeln und Salat **9,00 €**

**Gemischten Braten**  
mit Knödeln und Salat **9,50 €**

**Schnitzel „Wiener Art“**  
mit Pommes frites und Salat **14,50 €**

**Cordon bleu**  
mit Pommes frites und Salat **15,50 €**

**Gänsekeule**  
mit Knödeln und Sauerkraut **19,90 €**

**Sauerbraten** mit Semmelknödeln,  
Preiselbeeren und Salat **10,90 €**

Bitte um Vorbestellung bis Freitag, 10.5.24  
mit Tischreservierung oder auch zum Abholen!  
Telefon 09634 /1236 oder 0151 46 44 59 43  
auch WhatsApp!

---

**Pfingstsonntag 19.05.24**  
**empfehlen wir:**

**Entenbrust**  
mit Knödeln und Blaukraut **16,90 €**

**Hirschbraten** mit Semmelknödeln,  
Preiselbeeren und Salat **15,50 €**

**oder wählen Sie aus  
unserer Speisekarte!**

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**  
Familie Bayer

---

E-Mail: [bayer-wiesau@t-online.de](mailto:bayer-wiesau@t-online.de)  
[www.hotel-bayerischer-hof-wiesau.de](http://www.hotel-bayerischer-hof-wiesau.de)  
 BAB A93 Ausfahrt Wiesau - Nähe Bahnhof -



**JETZT**  
entdecken

**markilux**

markilux Designmarkise.  
Die Beste unter der Sonne.



**fenster rollo Raab GmbH**

Gesteinerstraße 59 • Konnersreuth  
Telefon 09632/92310-0 • 0171/8149547

[www.rollo-raab.de](http://www.rollo-raab.de)

Die modernen, neu gebauten Räume im Mehrgenerationenquartier sind selbstverständlich barrierefrei. Um pflegende Angehörige größtmöglich zu entlasten, können sogar Therapie-

## Neuwahlen standen bei der Mitgliederversammlung des Musikfördervereins Mitterteich im Mittelpunkt

Die bewährte Führung bleibt im Amt: 1. Vorsitzender Stefan Grillmeier wurde wie die übrige Vorstandschaft einstimmig von der Versammlung wiedergewählt.

Zu einer Mitgliederversammlung mit Neuwahlen traf sich der Musikförderverein Mitterteich. Nach einer Schweigeminute für die verstorbenen Mitglieder des Vereins blickte 1. Vorsitzender Stefan Grillmeier zurück auf den Musiksommer 2023. Das bunte und vielfältige Programm mit insgesamt 24 Darbietungen habe das musikalische Leben in der Stadt Mitterteich bereichert. Grillmeier dankte in diesem Zusammenhang allen beteiligten Musikgruppen für ihr Mitwirken. Das Angebot sei gut von der Bevölkerung angenommen worden. Nach den Corona-Jahren sei es auch wichtig, das gesellschaftliche Leben zu fördern und hochleben zu lassen. Die Musik könne hierzu einen wichtigen Beitrag liefern.

Anschließend informierte Kassier Reiner Artmann über die Kassenlage des Vereins. Die Revisoren Ludwig Kraus und Oliver Lipfert bestätigten eine einwandfreie Kassenführung. Die bisherige Vorstandschaft wurde einstimmig entlastet.

Abschließend gab der wiedergewählte Vorsitzende einen Ausblick auf ausgewählte Veranstaltungen des Musiksommers 2024. Offizieller Auftakt ist das Aufstellen des Maibaums am Anger am 30. April mit einem Standkonzert der Stadtkapelle. Am 13. Juni und 1. August sorgt das Trio Inkognito mit Reiner Artmann für musikalische Unterhaltung. Das Erwachsenen-Musiktheater der Kreismusikschule Tirschenreuth lädt am 21. Juni unter dem Motto „Another Opening, Another Show“ zu einer Melodienreise um Operetten und Musicals



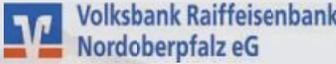
Die neue Vorstandschaft des Musikfördervereins Mitterteich ist wiedergewählt: (von links) Clemens Reif (Beisitzer), Johannes Burger (Beisitzer), Reiner Artmann (Kassier), Tanja Ernstberger (weitere Vorsitzende), Oliver Lipfert (Kassenrevisor), Stefan Grillmeier (1. Vorsitzender), Ludwig Kraus (Beisitzer und Kassenrevisor), Luitgard Müller (weitere Vorsitzende) und Thomas Wühl (Schriftführer). (jr) Bild: jr

ein. Die Flötengruppen der Stadtkapelle unter Leitung von Christa Hinz und die Jugendstadtkapelle bieten am 30. Juni im Kreislehrgarten einen Einblick in ihr musikalisches Können. Am 12. Juli veranstaltet die Kulturfabrik einen Band-Sommer am Campingplatz Großbüchberg. Knapp eine Woche

später kehrt das beliebte Mitterteicher Marktplatzfest „Sommer in der Stadt“ zurück. Die Musikschule „School of Arts“ wertet am 21. Juli mit einem Hoffest das Kulturangebot auf. Eine lange Tradition setzt die evangelische Pfarrgemeinde am 27. Juli vor der Chris-

tuskirche fort. Der Singkreis „Vetter Hannes“ trifft sich am 8. August in der Petersklause zu einem musikalischen Sitzweil. Der Musiksommer findet seinen Abschluss mit der Museumsnacht am 18. Oktober und dem Böhmischem Abend der Stadtkapelle am 19. Oktober im Josefsheim.





Wörthstraße 9 • 92637 Weiden/Opf.  
Telefon 0961 84-262 Telefax 0961 84-219  
immo-bauffi@vr-nopf.de • www.city-immobilien.de

### Ihre Immobilienprofis für Ihre Region:



**Petra Nachtmann**  
09632 500-122  
petra.nachtmann@vr-nopf.de



**Alina Krapf**  
0961 84-791  
alina.krapf@vr-nopf.de

### Wir unterstützen Sie bei Ihren Zukunftsplänen:

- Immobilien kaufen und verkaufen
- Immobilien mieten und vermieten
- Gutachten und Marktpreisschätzungen
- Baufinanzierung und Fördermöglichkeiten
- Energieberatung

## Das „inklusive Eckerl“

Nur im Taferl steht's im Eckerl. In Wirklichkeit sind Mitterteich, Pechbrunn und Leonberg führend, wenn es um Barrierefreiheit und Inklusion geht. Inklusion und Barrierefreiheit bedeuten: Niemand ist ausgeschlossen, alle gehören dazu, Menschen mit und ohne Behinderung machen mit.

- ✓ **Samstag, 27.04.2024, 9 – 14 Uhr:** Eisenbahn im Stiftland II – Fahrt der Demokratie-Werkstatt für alle. Anmeldung: vhs des Landkreises Tirschenreuth, vhs.kreis-tir.de
- ✓ **Donnerstag, 02.05.2024, 14.30 Uhr:** Tipps für den Alltag bei Sehbehinderungen im Rahmen der Aktionswoche „Zu Hause daheim“ im Landratsamt Tirschenreuth. Anmeldung: Kommunale Wohnberatungsstelle, Isolde Guba, Tel. 09631/88-427
- ✓ **Samstag, 11.05.2024, 13 bis 17 Uhr:** Inklusionslauf in Mitterteich. Informationen: www.lebenshilfe-tirschenreuth.de
- ✓ **Freitag, 17.05.2024, ab 15 Uhr:** Führung in der KZ-Gedenkstätte in Flossenbürg. Rundgang mit Objektkarten in Leichter Sprache. Anmeldung: Netzwerk Inklusion, Tel. 09633/923198-882.
- ✓ **Dienstag, 21.05.2024, 9 – 15.30 Uhr:** Erlebnistag Navajo, Apachen, Sioux für Kinder von 6 bis 10 Jahren. Anmeldung: Kreisjugendring Tirschenreuth, Tel. 09631/79822-11, Mail. kjr@tirschenreuth.de
- ✓ **Mittwoch, 22.05.2024:** Oma-Opa-Enkel-Fahrt für Kinder von 5 bis 12 Jahren zum Waldwipfelpfad St. Englmar. Anmeldung: Kreisjugendring Tirschenreuth, Tel. 09631/79822-11, Mail. kjr@tirschenreuth.de
- ✓ **Jeden Donnerstag, 9-11 Uhr (außer in den Ferien):** Sprechstunde der ehrenamtlichen Wohnberaterin Doris Scharnagl-Lindinger; Rathaus Mitterteich, Erdgeschoss, im Seniorenbüro (ggf. vorher tel. 09633 89-133).

### Wussten Sie schon?

- ☛ **Inklusion: noch schlechte Noten?** Bei allen Bemühungen und kleineren und größeren Erfolgen – gerade auch in unserem Landkreis – kommt die Bundesre-

publik insgesamt nicht auf die Note 4. Nur ein „mangelhaft“ bescheinigt ihr die Hilfsorganisation „Aktion Mensch“ bei der Umsetzung der UN-Behindertenrechtskonvention. Gut bewertet werden die Verbesserungen im Betreuungsrecht und beim Bundesteilhabegesetz. Die Bewertung beruht auf einem jüngst veröffentlichten UN-Bericht. Er vergleicht 16 Vertragsstaaten und sieht die Bundesrepublik am Ende der Auflistung. Bis zur nächsten Vergleichsstudie 2031 gibt's mithin viel zu tun. Den Bericht kann man herunterladen unter [www.aktion-mensch.de](http://www.aktion-mensch.de)

- ☛ **Vom Glück dazu zu gehören:** Vor allem in den Bereichen Bildung, Arbeit und Wohnen vermisst die Studie eine generelle Offenheit für Inklusion und Vielfalt in unserer Gesellschaft. Was kann man tun, um Menschen mit Behinderung eine selbstbestimmte Teilnahme am gesellschaftlichen Leben zu ermöglichen? Dazu braucht es vor allem mehr Bereitschaft und Ehrgeiz, „inklusiv“ zu denken. In der Öffentlichkeit, in den Medien, in Wirtschaft, Politik und in der Zivilgesellschaft ist jede Form „struktureller Diskriminierung“ abzubauen. Heißt: Die Gesellschaft denkt bei vielen Entscheidungen nicht inkludierend, sondern in der Regel erstmal ohne die Menschen mit Behinderung. Das ist wohl das stärkste Hindernis, um allen Menschen das „Dazugehören“ zu ermöglichen. Wenn vieles davon Wirklichkeit wird, geht der Landkreis mit dem gerade entstehenden „Aktionsplan Inklusion“ sicher einen guten Weg.

Jede Barriere, egal ob bei Türen, Bussen, Treppen, Texten oder in den Köpfen ist eine zu viel – für uns alle.



## Veranstaltungen der Volkshochschule in Mitterteich



### 25.05.24 Shinrin Yoku – Baden in der Waldluft

Rosi Neudert, Waldnaabaue  
15.00 – 18.00, 1 x, 15 €

### 05.06.24 Vinyasa Yoga im Flow

Carola Röder, Lebenshilfe  
18.45 – 19.45, 4 x, 18 €

### 05.06.24 Yoga meets Pilates

Carola Röder, Kellnerhaus  
17.30 – 18.30, 4 x, 18 €

### 07.06.24 Hawaiianischer Hula Tanz

Anja Zeis, Lebenshilfe  
19.00 – 20.00, 6 x, 27 €

### 22.06.24 Shinrin Yoku – Baden in der Waldluft

Rosi Neudert, Waldnaabaue  
15.00 – 18.00, 1 x, 15 €

Anmeldung an die VHS Tirschenreuth,  
Tel. 09631-88205 oder übers Internet [vhs.kreis-tir.de](http://vhs.kreis-tir.de)

Malerbetrieb

# BLECHINGER

Ziegelhütte 5b, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570

Wir beraten Sie gerne!

www.blechinger-maler.de

IDEEN FÜR UNTEN

Bodenbeläge vom Fachmann

JOKA

## Mit „Pröllergeisda“, Festzug, „Pirker Blechmusi“ und Revival der Band „Confusion“

**Feuerwehr Pleußen feiert an vier Tagen 125-jähriges Bestehen mit großartigem Festprogramm und Einweihung des neuen Gerätehauses. 13 Festdamen machen das Jubiläumsfest zu etwas Besonderem – Einen Wermutstropfen gibt es**

Pleußen. (jr) Schon seit über einem Jahr laufen die Vorbereitungen zum 125-jährigen Gründungsjubiläum der Feuerwehr Pleußen, das vom 24. bis 27. Mai gefeiert wird. Festleiter und Vorsitzender Markus Fischer und sein zwölfköpfiger Festausschuss haben ein attraktives und spannendes Festprogramm erarbeitet und wünschen sich, dass das ganze Dorf mitfeiert. Gefeiert wird in der Festhalle von Landwirt Josef Eckert, schon in der Vergangenheit hat sich die Festhalle bestens bewährt, sie bietet bis zu 1500 Menschen Platz. Der Eintritt ist an allen Festtagen frei, bis auf das Hallenfest am Samstag, 25. Mai, da kostet der Eintritt fünf Euro. Organisiert wird das Jubiläumsfest vom Feuerwehrverein und dem Förderverein der Wehr. Mit dabei sein werden 13 Festdamen aus Pleußen und Umgebung. Auf die Kinder warten Hüpfburg und ein Sandkasten. Schirmherr ist Bürgermeister Stefan Grillmeier, Ehrenschriftführer sind Landrat Roland Grillmeier und der frühere Landrat Karl Haberkorn. An allen Tagen herrscht Barbetrieb, zum Ausschank kommt das Festbier der Brauerei Hösl. Für



Dreizehn Festdamen bereichern das 125-jährige Gründungsfest der Feuerwehr Pleußen. (jr) Bild: jr

das leibliche Wohl ist bestens gesorgt, auch Eisspezialitäten von „Eis Iris“ gibt es zu kaufen. Ziel der Feuerwehr ist es, dass das ganze Dorf dieses ganz außergewöhnliche Fest mitfeiert.

### Das Festprogramm vom 24. bis 27. Mai

Höhepunkt des Festwochenendes ist für die Feuerwehr Pleußen am Freitag 24. Mai, wenn das neu erbaute Feuerwehrgerätehaus den kirchlichen Segen erhält. Folgender Festablauf ist für die geladenen Gäste ist vorgesehen, 18 Uhr kleiner Festumzug mit den Feuerwehren aus dem Kreisbrandmeisterbereich von Philipp Sölch, 18.30 Uhr Andacht mit Segnung des neuen Gerätehauses, 19 Uhr Festan-

sprachen und Grußworte, ab 19.30 Uhr „Blaulichtabend“ im neuen Gerätehaus. Eingeladen sind am Freitag alle Helferinnen und Helfer, die beim Gerätehausneubau mitangepackt haben. Weiter geht es am Samstag, 25. Mai mit dem traditionellen Hallenfest in der Festhalle der Familie Eckert. Zum dritten Mal gastiert die Partyband „Pröllergeisda“ aus Niederbayern, bestens bekannt vom Straubinger Gäubodenfest. Einlass ist ab 18 Uhr, Konzertbeginn um 19 Uhr. Achtung kein Eintritt unter 16 Jahren, Ausweiskontrolle. Schon seit vielen Jahren ist das Pleußener Hallenfest der Auftakt der Festsaison im Stiftland. Weiter geht es mit dem Festsonntag, 26. Mai. Während am Sonn-

tagvormittag die Aufräumarbeiten in der Festhalle für den Samstagabend anstehen, bereitet sich die Feuerwehr und das Dorf auf den großen Festzug vor, der sich um 13.30 Uhr durch die Straßen des Ortes bewegen wird. Festleiter Markus Fischer rechnet mit der Teilnahme von bis zu 70 Vereinen. Mit dabei sein werden beim Festzug die Stadtkapelle Mitterteich, Bauernkapelle Münchenreuth, Blaskapelle Konnersreuth und die Stiftländer Jugend- und Blaskapelle Waldsassen. Nach dem Festzug spielt die „Pirker Blechmusi“ in der Festhalle zur Unterhaltung auf. Am Nachmittag gibt es auch Kaffee und Kuchen. Am Montag, 27. Mai startet der Festausklang um 9.30 Uhr mit einem Dankgottesdienst an der Gommelbergkapelle mit Blasmusik. Ab 14 Uhr ist Kindernachmittag vor der Festhalle, ehe um 19 Uhr sich ein weiterer Höhepunkt ankündigt, wenn nach mehr als siebzehnjähriger Pause die Band „Confusion“ ein Comeback geben wird. Die Musiker befinden sich bereits eifrig in den Proben und kündigen für den Festmontag einen Mix aus Rock, Pop und Oldies an.

WIR DRUCKEN VERANTWORTUNGSVOLL FÜR EINE SAUBERE ZUKUNFT

# KEIN ABFALL

0% CHEMIE 100% ÖKO-STROM 100% PAPIER-RECYCLING

Regional. Fair. Nachhaltig.

Neualbenreuther Straße 10 | 95652 Waldsassen | 09632 91310

  
**wittmann.media**  
DRUCK UND WERBUNG

## Ortschronik Steinmühle-Pleußen-Gulg im Netz gestartet

Zusammen mit seinem Recherche-Team hatte Karl Haberkorn zur Vorstellung erster Beiträge zur Ortschronik Pleußen-Steinmühle-Gulg eingeladen. Begrüßen konnte er neben fast 70 Besuchern auch den Mitterteicher Bürgermeister Stefan Grillmeier, die Mitglieder des Arbeitskreises für Heimatpflege Monika Beer-Helm und Werner Männer sowie die Stadtarchivare aus Mitterteich und Waldassen Herbert Hackbarth und Hermann Müller.



Im Beisein von Bürgermeister Stefan Grillmeier und Adalbert Busl stellte Karl Haberkorn das Vorhaben vor. Das Foto links zeigt die letzten heute noch sichtbaren Basaltsäulen aus dem längst aufgelassenen Steinbruch.  
Bild: Annika Neumann

In seinem Grußwort wies Bürgermeister Stefan Grillmeier auf die Bedeutung dieser Initiative hin. Er dankte den Autoren und freute sich über die bisherigen Ergebnisse: „Die frühere Gemeinde gehört jetzt seit 1972 zur Stadt Mitterteich. Die Geschichte von Pleußen/Steinmühle ist also auch die Geschichte unserer Stadt.“ Er unterstütze die Arbeit nach Kräften.

Karl Haberkorn, von 1978 bis 1991 selbst Mitterteichs Bürgermeister, stellte das Vorhaben vor. Dank der Zustimmung von Bürgermeister Stefan Grillmeier werde man die Beiträge nach und nach auf die Homepage der Stadt Mitterteich stellen.

Wegen der vielen Vorteile einer Online-Lösung sei man von der Herstellung eines Buchs abgerückt. Im Folgenden stellen die Autoren ihre bisher erarbeiteten Beiträge in Kurzform vor:

Adalbert Busl hatte Urkunden zu den Ortschaften bis ca. 1 800 ausgewertet, erläuterte die Herkunft des Namens Pleußen und erklärte die Zugehörigkeiten zur jeweiligen Gerichtsbarkeit. Am Beispiel des Anwesens Grieslhof zeigte er z.B. zum Wasser- oder Holzrecht die früheren Lebensumstände auf.

Die Entwicklungen in der Gemeinde zwischen 1808 und der Eingemeindung nach

Mitterteich 1972, stellte Karl Haberkorn vor. Überraschend sei, dass sich das Gemeindegebiet über die Zeitläufte hinweg fast nicht geändert habe. Erstaunliches wusste er zur Bürgermeisterkette, die erst nach mühsamen Recherchen wieder in den Besitz der Stadt gelangt sei.

Sonja Schmid wird an geologisch interessanten Stellen in kurzen Videobeiträgen

die landschaftsprägenden Elemente und erdgeschichtlichen Hintergründe erläutern, insbesondere zu Basalt und Ton, den zeitweilig wichtigen „Arbeitgebern“ in der Gemeinde.

Viel bisher Unbekanntes aus der Vereinsgeschichte trug Stefan Werner vor, war er doch auf insgesamt 20 Organisationen gestoßen. Aus den Akten der Feuerwehr und des Sportvereins zeigte er Fotos, die für viel Schmutzeln sorgten, zumal manche der früher Aktiven im Publikum noch gut bekannt waren. Er erinnerte auch an Feldkreuze und Kapellen im Gemeindegebiet.

Der langjährige Kreisvorsitzende vom Bund Naturschutz Josef Siller untersuchte die ökologischen Gesichtspunkte. So beschreibt er schutzwürdige Biotope, Streuobstwiesen, Teiche, Feuchtgebiete und den „Lebensraum Gommelberg“.



Das Rechercheteam von links: Lukas Bauer, Harald Seitz, Monika Beer-Helm, Werner Männer, Friedrich Wölfl, Adalbert Busl, Bürgermeister Stefan Grillmeier, Karl Haberkorn und Stefan Werner (es fehlen Sonja Schmid und Josef Siller)  
Bild: Annika Neumann

### Kosmetikboutique Zur 1. Hl. Kommunion Geschenke für Mädchen und Jungen

**Für Mädchen:** Kosmetikkoffer gefüllt, Kultur- und Schminktäschchen, Parfum, Lipgloss, Spiegel mit Pferdemotiv, Hand- und Handytaschen, Duschsets, Handtücher, u.v.m.

**Für Jungen:** Kulturbox, Geldbörse mit Kette, coole Sonnenbrillen, Duschgel mit Motiven, Spardosen, Duschtücher u.v.m.

Ich berate Sie gerne bei der Auswahl Ihrer Geschenke!  
A. Kamm | Dr.-Karl-Stingl-Straße 10 | 95666 Mitterteich



### Kosmetikboutique Zum

Vatertag  
9. Mai



Muttertag  
12. Mai

Persönliche Geschenke aus Ihrem Fachgeschäft.

Ich berate Sie gerne!  
A. Kamm | Dr.-Karl-Stingl-Str. 10 | 95666 Mitterteich



Wer ist wer? Auch bei anderen Fotos aus dem Vereinsleben, der Schulgeschichte oder den Steinbrüchen rätselten die Besucher gerne, wer damals alles dabei war: hier die Klassen 4 und 5 im Jahr 1959. Bild: privates Archiv

Friedrich Wölfl nahm „Sieben Jahrzehnte Dorfschule“ in den Blick. Er zeichnete die Vorgeschichte nach, dann den Bau der Schule 1903 sowie das Geschehen bis zum Neubau 1964. Sein Fazit: Die Schule war wohl 70 Jahre lang mitentscheidend für den gesellschaftlichen Zusammenhalt der Ortschaften und unterschiedlichen Milieus. Sein nächstes Thema war „Aufstieg und der Niedergang des Bahnhofs Steinmühle“. Die vielen Fotos zur

Bahngeschichte stammten aus privaten Archiven, dem Amberger Staatsarchiv sowie den Archiven der Stadt Mitterteich. Vielen Besuchern war die Blütezeit der Eisenbahn bis in die 1960er-Jahre gar nicht mehr bewusst.

Schließlich zeigte er noch eine Fotoserie zur Geschichte des Basaltwerks von 1880 bis in die 1970er-Jahre. Sie ließen die schwere Arbeit in den „Brüchen“ erahnen. Bis zu 400 Arbeiter waren zeitweise in Steinbruch und Tongrube beschäftigt. In den Nachkriegsjahrzehnten zogen die legendären Dampflok-Schotterzüge aus dem Bahnhof. Schließlich übernahmen LKWs den Transport, das Ende des Basaltabbaus zeichnete sich nach einem knappen Jahrhundert schon in den 60er-Jahren ab.

Karl Haberkorn bedankte sich bei den Mitarbeitern, auch bei Monika Beer-Helm und Werner Männer für diverse Unterlagen, ebenso beim bisherigen Stadtarchivar Ludwig Kraus. Vorstellen kann er sich weitere Recherchen z.B. zur Expositur, zu Landwirtschaft oder Flurbereinigung. Die ersten Beiträge sind inzwischen auf der Internetseite der Stadt Mitterteich abrufbar, und zwar unter [www.mitterteich.de](http://www.mitterteich.de) > Bürger > Heimat&Geschichte > Ortschronik Pleußen.

Wer in den Familienunterlagen Fotos oder Zeitungsartikeln usw. findet, möchte sich melden bei Karl Haberkorn (09633/912 40), Stefan Werner (09633/400 69 27) oder Friedrich Wölfl (09231/62968). Die Originale werden zurückgegeben. F.W.

## Sommerfest 2024

im Kindergarten St. Hedwig in Mitterteich

Am: **Samstag, den 04.05.2024**



Ab: **14:00 Uhr**

Zu Beginn - Aufführung der Kinder  
Thema: „**Unterwegs mit den Klimaspürnasen**“

Nachmittags **Kinderbelustigung**



Es gibt: **Kaffee, Kuchen, Bratwürste, Steak, Brezen, Käse, Eis und diverse Getränke**

Musikalische Untermalung von **Simon Strohmaier**

**Das Kiga-Personal und der Elternbeirat laden recht -lich dazu ein!**

## Was haben eine WG und eine Genossenschaftsbank gemeinsam?

vr-nopf.de



**Zum Video!**



Eine ganze Menge. Warum unsere genossenschaftliche Idee moderner ist denn je, erklärt uns WG-Bewohnerin Toni in unserem Film.

**Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG**

## Baumpflanzaktion im Kindergarten Hedwigsheim

Die Kinder im Kindergarten Hedwigsheim haben mit Peter Jacobey vom Obst- und Gartenbauverein Mitterteich nach Anregung von Bürgermeister Stefan Grillmeier drei Obstbäume aus dem Streuobstpakt Bayern gepflanzt.



WWW.LEBENSILFGE-TIRSCHENREUTH.DE



### Inklusionslauf

**Samstag, 11. Mai 2024**

**13:00 - 17:00 Uhr**

**Mitterteich**

(Lebenshilfe, Waldsassener Straße 9)



laufen - gehen - rollen  
Spaß für Kinder  
Essen - Trinken - Musik



**KOMM VORBEI !**



Technik, die verbindet!

**RKE-KÖNIG**

Tirschenreuth Innenstadt

### Putzkraft auf Minijob-Basis für Firmenpension

Umfang nach Absprache

Sie haben Interesse?

Dann senden Sie uns eine E-Mail an  
**bewerbung@rke.de**

oder rufen Sie uns an unter 08784/9600-59

**Ruhland, König & Co. Elektro GmbH**  
Ziegelstadt 18 | 84098 Hohenthann

## Mitterteicher Apfelsaft noch erhältlich

Der Obst- und Gartenbauverein Mitterteich freute sich im Herbst sehr, dass so viele Gartenbesitzer Obst für die vereinseigene Saftpresse spendeten. Aus diesen Vorräten ist im Hofladen Hartwich Am Anger, in der Metzgerei Grillmeier und im Kondrauer Werksverkauf pasteurisierter, naturtrüber Apfelsaft in 5 Liter Bag-in-Box-Gebinden erhältlich. Der Erlös kommt dem Verein zu Gute und wird v.a. zum Erhalt und zur weiteren Modernisierung der Saftpresse verwendet. Wir bedanken uns bei allen Helfer für die tatkräftige Unterstützung und bei unseren Kunden für das Vertrauen in unsere Arbeit.

Der OGV Mitterteich freut sich, wenn wir Sie heuer wieder bei unseren Veranstaltungen sehen können.

## Bürgerversammlungen

### Mitterteich

Dienstag, 07.05.2024 – 20:00 Uhr

Aula der Grundschule Mitterteich

### Ortsteile Großensterz, Kleinstertz

Mittwoch, 08.05.2024 – 20:00 Uhr

Gemeinschaftshaus Kleinstertz

### Ortsteile Pleußen, Steinmühle, Gulg

Dienstag, 14.05.2024 – 20:00 Uhr

Sportheim SV Steinmühle

### Ortsteile Großbüchlberg, Kleinbüchlberg,

### Oberteich, Pechofen

Donnerstag, 16.05.2024 – 20:00 Uhr

Gaststätte Petersklause in Großbüchlberg

Der Bürgermeister informiert über anstehende und laufende Maßnahmen der Stadt.

**Alle Bürgerinnen und Bürger sind hierzu herzlich eingeladen.**

**STADT MITTERTEICH**

Stefan Grillmeier

1. Bürgermeister



## Schuhhaus Bernreuther

**Damen-, Herren- und Kinderschuhe**

**Damen- und Herrensneaker** auch in Spezialweite K

### Öffnungszeiten:

Mo, Di, Mi, Fr	8.30–13.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr
Do	11.00–18.30 Uhr
Sa	9.00–12.30 Uhr

95676 Wiesau, Hauptstraße 12, Telefon 09634/ 2821

## Mitterteicher Freibad öffnet an Pfingsten seine Pforten

Freibadsaison beginnt am Pfingstsamstag, 18. Mai – Saisonkartenvorverkauf startet am 16. und 17. Mai



Auf schönes sommerliches Wetter hoffen die Verantwortlichen der Stadt Mitterteich, wenn am Pfingstsamstag, 18. Mai, das Mitterteicher Freibad eröffnet. Schon im Vorfeld wurde viel Zeit und Geld investiert, das Badeerlebnis so angenehm wie möglich zu machen. (jr)

Bild: jr

Mitterteich. (jr) Es geht wieder los. Die Freibadsaison im Mitterteicher Freibad startet am Pfingstsamstag, 18. Mai. Saisonkarten für Erwachsene kosten 105 Euro, Kinder,

Jugendliche und Behinderte und Inhaber von Ehrenamtskarten bezahlen 50 Euro, Familien 135 Euro. Saisonkarten im Vorverkauf gibt es, gegen Vorlage eines amtlichen Ausweises oder einer Geburtsurkunde in Kopie am Donnerstag, 16. Mai (von 11 bis 14 Uhr) und am Freitag, 17. Mai (von 13 bis 15 Uhr) am Kassenhäuschen des Frei-

bad. Geöffnet ist das Freibad jeweils am Montag von 13.30 bis 20 Uhr, sowie von Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20 Uhr. Kassenschluss ist jeweils um 19 Uhr. Folgende Eintrittspreise gelten, Erwachsene 4 Euro, Kinder, Behinderte und Inhaber von Ehrenamtskarten bezahlen 2 Euro, Kinder unter sechs Jahren haben freien Eintritt. Um das Wohl der Badegäste kümmern sich die vier Bademeister Stefan Helgert, Stefan Pelz, Joachim Zimmert und Birgit Härtl. Wichtig ist noch, dass es heuer einen neuen Pächter im Kiosk im Freibad geben wird. Neu ist, dass im Außenbereich eine neue Outdoor-Tischtennisplatte auf der Liegewiese angeschafft wurde. Die Stadt Mitterteich freut sich auch heuer wieder auf viele Besucher in ihrem Freibad.

bad. Geöffnet ist das Freibad jeweils am Montag von 13.30 bis 20 Uhr, sowie von Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20 Uhr. Kassenschluss ist jeweils um 19 Uhr. Folgende Eintrittspreise gelten, Erwachsene 4 Euro, Kinder, Behinderte und Inhaber von Ehrenamtskarten bezahlen 2 Euro, Kinder unter sechs Jahren haben freien Eintritt. Um das Wohl der Badegäste kümmern sich die vier Bademeister Stefan Helgert, Stefan Pelz, Joachim Zimmert und Birgit Härtl. Wichtig ist noch, dass es heuer einen neuen Pächter im Kiosk im Freibad geben wird. Neu ist, dass im Außenbereich eine neue Outdoor-Tischtennisplatte auf der Liegewiese angeschafft wurde. Die Stadt Mitterteich freut sich auch heuer wieder auf viele Besucher in ihrem Freibad.



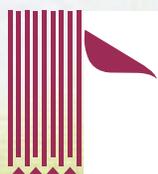
## Nach Laden-Umgestaltung neue Präsentation unseres Matratzen-Studios

Alle Matratzen durch fachkundige Beratung mit Probeliegen und dies alles günstiger als im Netz



Dazu eine große Auswahl an Kopfkissen und Zudecken mit den passenden Holz-Bettgestellen. Das Fachgeschäft bietet Ihnen alles rund ums Bett und den gesunden Schlaf.

Die 2. Abteilung betrifft die Polsterei mit Neubezug von Stühlen - Eckbänken und anderen Polstersachen mit einer riesigen Auswahl an Bezugstoffen auch in Leder oder Kunstleder.



# Ellert

## Windischeschenbach

Rundschleifstraße 8

Telefon 09681/1327

[www.raumausstattung-ellert.de](http://www.raumausstattung-ellert.de)

### Öffnungszeiten:

Montag -Freitag 9.00 - 12.00 15.00 - 18.00

Mittwoch und Samstag nur nach Voranmeldung

Zur Neugestaltung des Schlafstudios mit Probeliegen gibt es zusätzlich

# 10% Rabatt

auch auf bereits reduzierten Matratzen, Zudecken und Kissen.

## Stadt Mitterteich lädt zu vier Bürgerversammlungen ein

Auftakt ist am 7. Mai in der Aula der Grundschule

Mitterteich. (jr) Gleich zu vier Bürgerversammlungen lädt Bürgermeister Stefan Grillmeier im Mai ein. Bei allen Terminen informiert Grillmeier über anstehende und laufende Maßnahmen der

Stadt und stellt sich den Fragen der Bürgerinnen und Bürger. Eröffnet wird der Reigen der Bürgerversammlungen am Dienstag, 7. Mai ab 20 Uhr in der Aula der Theobald-Schrems-Grund-

schule. Weitere Termine sind am Mittwoch, 8. Mai für die Ortsteile Großen- und Kleinstertz im Gemeinschaftshaus Kleinstertz, am Dienstag, 14. Mai für die Ortsteile Pleußen, Steinmühle und Gulg im Dorf-

mittelpunkt Steinmühle und für die Ortsteile Groß- und Kleinbüchlberg, Oberteich und Pechofen am Donnerstag, 16. Mai in der „Petersklause“ in Großbüchlberg, Beginn ist jeweils um 20 Uhr.



Bayerisches Staatsministerium für  
Familie, Arbeit und Soziales

Zu Hause  
daheim.

Bayernweite Aktionswoche zum Wohnen im  
Alter vom 27. April bis zum 5. Mai 2024

## Maikundgebung am 1. Mai im Cafe des Mehrgenerationenhauses

Hauptredner ist Verdi-Bezirksgeschäftsführer Alexander Gröbner

Mitterteich. (jr) das DGB-Ortskartell Mitterteich lädt zur traditionellen Maikundgebung am Mittwoch, 1. Mai

ab 9.30 Uhr ins Cafe des Mehrgenerationenhauses ein. Die Kundgebung beginnt

mit einem gemeinsamen Weißwurstfrühstück. Hauptredner ist Verdi-Bezirksgeschäftsführer Alexander

Gröbner. Ortskartellvorsitzender Gerhard Greim freut sich auf viele interessierte Zuhörer.

## Führung Sterzer Rundweg

Am 25. Mai 2024 um 14:00 Uhr findet eine Führung am „Sterzer Rundweg“ mit Wolfgang Pröls, Diplomforstingenieur statt. Festes

Schuhwerk und regenfeste Kleidung werden empfohlen. Die Führung ist kostenlos und dauert ca. 2 Stunden, auch für Jugendliche ab

12 Jahren geeignet.

Anmeldung und weitere Infos bei der Tourist Info Mitterteich, Tel. 09633 89123.

### NEU! Mitterteich – ab sofort verschiedene Wohnungen langfristig zu vermieten,

z.B.: **3-Zi.-Wohnung**, ca. 74,40 m<sup>2</sup> Wohnfläche, III. OG rechts, gepflegt, ab dem 01.07.2024 verfügbar, **nur Euro 320,66** Kaltmiete, zzgl. Heiz- und Betriebskosten, oder

z.B.: **2-Zi.-Wohnung**, ca. 54 m<sup>2</sup> Wohnfläche, neues Bad/WC, renoviert, Lift, Balkon, helle und freundliche Wohnung, frisch gestrichen, teilw. neue Böden, **nur Euro 237,00** Kaltmiete, zzgl. Heiz- und Betriebskosten, Energie: Verbrauchsausweis, Klasse C, Erdgas, Bj. 1971, 130,4 kWh/(m<sup>2</sup>a)

Weitere 2- und 3-Zimmer-Wohnungen vorhanden, **Jetzt Termin vereinbaren!**

Rufen Sie uns an, wir sind Ihnen gerne behilflich:

**Richter Verwaltungs GmbH**,  
Frau Scharnagl,  
Tel.: **0151 / 56 855 905** oder  
info@richter-verwaltung.com

**Mitterteich:**  
**App. betreutes Wohnen,**  
38,35 m<sup>2</sup>, plus Abstellraum  
5,52 m<sup>2</sup>, unmöbliert,  
ab Mai zu vermieten.  
09633 3837 auch AB Alois Häckl

**Wir kaufen  
Wohnmobile + Wohnwagen**  
kostenlos und unverbindlich  
ein Angebot anfordern  
**03944 - 36160**  
**WOHNMOBIL-CENTER**  
Am Wasserturm Fa.  
www.wm-aw.de

Feines von A...  
**ACHATZ** Weinhandel  
Sekt und Champagner  
Spirituosen- und Likörspezialitäten  
Lindt-Schokoladen & Pralinen  
Präsente & Geschenkgutscheine

**Die Spargelzeit  
ist da...**

**...dazu einen frischen  
Weißwein  
oder Blanc de Noir  
„neue Jahrgänge“  
Ich berate Sie gerne!**

Kolpingstr. 2a  
Eingang Karolinenstr. Tel. 09632/1386 Handy 0171 2053580  
95652 Waldsassen Fax 09632/1081 weinkeller.achatz@gmx.de

## 2500 Euro und viele Stricksachen für den guten Zweck

Strickgruppe „Flotte Nadeln“ zeigen sich erneut von ihrer besten Seite. Schon mehr als 15000 Euro wurden für soziale und karitative Zwecke gespendet



Vor dem Cafe des Mehrgenerationenhauses fand die Geldübergabe an fünf soziale und karitative Einrichtungen statt. Insgesamt übergaben die fleißigen Strickerinnen (im Hintergrund) mit Kassiererin Karin Benner (erste Reihe links) stolze 2500 Euro an die fünf Damen (mit Kuverts). Die Strickerinnen treffen sich alle zwei Wochen im Cafe des Mehrgenerationenhauses und gehen dort ihrem Hobby nach. (jr) Bild. jr

Mitterteich. (jr) Seit 2013 gibt es die Strickgruppe „Flotte Nadeln“, sich sich jeden zweiten Montag im Cafe des Mehrgenerationenhauses treffen. Nächstes Treffen der Gruppe ist am Montag, 22. April von 19 bis 22 Uhr. Mit ihrer Arbeit unterstützt die neunzehnköpfige Strickgruppe karitative und soziale Einrichtungen alljährlich mit Geldspenden und Produkten ihrer Arbeit. Jetzt überreichte die Damen erneut 2500 Euro an fünf Organisationen. Seit Beginn vor elf Jahren haben sie damit schon mehr als 15000 Euro gespendet, Respekt für diese Arbeit.

Sprecherin und Kassiererin Karin Benner dankte bei der Übergabe der Spenden ihrer Mannschaft, ohne die ein solches Ergebnis nicht möglich

wäre. „Wir sind eine ganz tolle Truppe“, dankte Frau Benner, die daran erinnerte, dass bei den regelmäßigen Treffen nicht nur gestrickt, sondern auch die gute Laune nicht zu kurz kommt. Verkauft wurde die Strickware beim Mitterteicher Weihnachtsmarkt, sowie im Fachgeschäft „Obst Kern“. Jeweils 500 Euro in bar erhielt Petra Landstorfer, für die Pfadfinder St. Georg

Mitterteich für die Kindergruppe, Eva Wuttke für den Verein „Happynest“, Dr. Annemarie Schraml für „Aktion Feuerkinder“, Lilia Pioch für das Mehrgenerationenhaus und Alexandra Zintl für das Jugendrotkreuz Mitterteich. Weiter erhielt Dr. Annemarie Schraml zusätzlich noch jeweils 50 Puppenkleider und Decken, sowie dreißig Paar Socken, vierzig Mützen und

Dreieckstücher für ihre Arbeit in Tansania. Die Babystation des Klinikums Marktredwitz erhielt 150 kleine selbstgestrickte Babymützen überreicht. Frau Benner freute sich, dass die Damen mit ihrem Hobby, zu denen regelmäßig Damen aus dem ganzen Landkreis kommen, so vielen Einrichtungen helfen können. „Wir tun dies gerne“, versicherte Frau Benner.

WWW.ZWEIRAD-GOEHL.DE

DEINE SAISON 2024  
**ENTDECKE  
DEINE NEUE  
FREIHEIT!**

Bei uns findest Du eine große Auswahl an Zweirädern für Deine Saison! #start2024right



## „Wir stehen für eine aktive Stadtpolitik, wir nutzen unsere Chancen“

**Mitterteicher Stadtrat verabschiedet Haushalt einstimmig und plant Investitionen in Höhe von 12,8 Millionen Euro. Für den anspruchsvollen Haushalt ist keine Neuverschuldung nötig, es werden sogar Schulden abgebaut**

Mitterteich. (jr) Zufriedene und strahlende Gesichter im Mitterteicher Stadtrat. Einstimmig verabschiedete der Stadtrat den diesjährigen Haushalt, mit einem Gesamtvolumen in Höhe von 33.287.300 Millionen Euro. Alle Fraktionen lobten ausdrücklich die Arbeit von Kämmerin Ursula Ockl und Bürgermeister Stefan Grillmeier. Zur Finanzierung des Zahlenwerks ist keine Kreditaufnahme vorgesehen, vielmehr werden weitere Schulden mit 327302 Euro abgebaut. Der Schuldenstand zum Jahresende liegt dann bei knapp fünf Millionen Euro, was eine Pro-Kopf-Verschuldung von 756,01 Euro bedeutet. Bürgermeister Stefan Grillmeier sagte, „wir als Stadt stehen für eine aktive Stadtpolitik, wir nutzen unsere Chancen“.

„Mit Investitionen in Höhe 12,8 Millionen Euro haben wir auch heuer wieder einen anspruchsvollen Haushalt. Wir investieren in unsere Infrastruktur und Pflichtaufgaben. Nur durch intelligentes Verhalten im Finanzbereich können wir diese Investments tätigen“, sagte Bürgermeister Stefan Grillmeier. Erfreulich ist, dass die Steuereinnahmen der Stadt auf eine Rekordhöhe in Höhe 14,5 Millionen Euro steigen, ein Höchstwert der vergangenen

zehn Jahre. Hauptgrund dafür sind die Steuereinnahmen der Schott AG. Klar, dass sich Grillmeier freute, „dass es unseren Firmen in der Stadt gut geht und das wir bei der Einwohnerzahl in den vergangenen zwei Jahren um 107 Personen zulegen haben“. Wichtigste Maßnahme ist heuer der Anbau an das Kinderhaus „Purzelbaum“ mit geschätzten Kosten in Höhe von 3,5 Millionen Euro, aber auch die geplante Verbundwasserleitung mit Waldsassen, Bad Neualbenreuth, Leonberg und Mitterteich mit Kosten von 1,2 Millionen Euro. Weitere Großprojekte sind der Ausbau der Carl-Zeiss-Straße, mit Querungshilfe der Staatsstraße, sowie dem Ausbau des Rad- und Fußwegs mit rund zwei Millionen Euro, Investitionen ins Entwässerungsnetz mit 760000 Euro, sowie der Bau einer neuen Wasserleitung in der Porzellerstraße, Garten- und Mühlenstraße, sowie in der Ziegelhütte mit einem Gesamtvolumen von 960000 Euro. Abgewickelt wird ferner die Neugestaltung des Brunnenplatz am Oberen Marktplatz mit neuem Buswartehäuschen mit einer Restzahlung in Höhe von 130000 Euro. „Oberste Priorität haben für uns die Bereiche Wasser/Abwasser, weil wir hier bis 2026 noch Fördergelder

nach der RZ-WAS 2021 erhalten“, sagte Grillmeier. Fast beiläufig erwähnte der Bürgermeister, dass heuer auch die Weihnachtsbeleuchtung in der Innenstadt erneuert wird, dessen Konzept in einer der nächsten Sitzungen näher vor-



gestellt wird. Großen Wert legt die Stadt auf eine nachhaltige Energiewirtschaft, wobei ganz bewusst der Fokus auf Sonne und Biogas, aber auch auf Windkraft und Wasserstoff gelegt wird. „Wir haben drei Potentialflächen für Windräder in Kleinbüchlberg, am Gulberg und in Pleußen, mit einer Gesamtfläche von 96 Hektar“ sagte Grillmeier. „Unser Ziel sind der Ausbau erneuerbarer Energien und dabei die Bürger mitzunehmen“, sagte Grillmeier. Möglich wird dies alles durch eine vorausschauende Finanzpolitik, so beträgt heuer die Zuführung zum Vermögenshaushalt 1,158 Millionen Euro. Grillmeier verhehlt nicht, dass die erhaltenen 16,8 Milli-

onen Euro an Stabilisierungshilfen in den vergangenen elf Jahren mit zum Erfolg beigetragen haben. Erneute Kritik übte der Bürgermeister an der gestiegenen Kreisumlage, was für die Stadt heuer Mehrkosten von 500000 Euro und im kommenden Jahr von einer Million Euro bedeutet. Abschließender Dank galt Kämmerin Ursula Ockl, ihr bescheinigte er eine Top-Leistung, die mit Worten kaum zu beschreiben ist. Für die CSU-Fraktion berichtete Josef Schwägerl von einer Rücklagenentnahme in Höhe von 4,8 Millionen Euro, aus dem insgesamt elf Millionen Euro umfassenden Rücklagenpotenzial der Stadt. „Wir bauen weiter Schulden ab und brauchen voraussichtlich in den kommenden drei Jahren keine Kredite“, freute sich Schwägerl. An Gewerbesteuer-einnahmen rechnet Schwägerl heuer mit rund fünf Millionen Euro, „dies zeigt, dass unsere Firmen trotz immer schwieriger werdender Lage gut unterwegs sind“. Für die Fraktion „Zukunft Stadt Mitterteich“ berichtete Matthias Gradl von intensiven Vorberatungen. Gradl stellte die Frage, ob die Mehrkosten für den Kreishaushalt wirklich alle sein müssen und freute sich, dass es der Stadt Mitterteich gelingt, Schulden abzubauen. „Wir müssen wei-

Überraschen Sie Ihre Liebsten mit einem

**GUTSCHEIN**

zum Entspannen und Wohlfühlen zum Muttertag und Vatertag.

10 % RABATT AUF ALLE WELLNESSBEHANDLUNGEN.



**MÜLLER**

**PHYSIOTHERAPIE**

Säuglinge · Kinder · Erwachsene

Fachliche Leitung: Martina Bächer

Fritz-Seebach-Straße 11 · 95666 Mitterteich · (09633) 1588

[WWW.KRANKENGYMNASTIK-MUELLER.COM](http://WWW.KRANKENGYMNASTIK-MUELLER.COM)

Wir suchen Dich: Hast Du Lust als

**Physiotherapeut(in)**

mit Säuglingen und Kindern zu arbeiten?

Fortbildungen werden großzügig bezuschusst.



**MÜLLER**

**PHYSIOTHERAPIE**

Säuglinge · Kinder · Erwachsene

Schicke Deine Bewerbung an: [mueller.luitgard@web.de](mailto:mueller.luitgard@web.de)

ter verantwortungsbewusst prüfen, welche Projekte wir vorantreiben und welche wir möglicherweise zurückstellen“, sagte Gradl abschließend. „Wir haben im vergangenen Jahr mit viel Tempo, aber auch mit weiser Voraussicht viele große Projekte umgesetzt“, erinnerte SPD-Fraktionsvorsitzender Gerhard Greim an viel Engagement der Stadt. Wichtig für die Zukunft nannte er den Bau von bezahlbaren Miet- und Sozialwohnungen und freute sich, dass hier schon Projekte am Laufen sind. „Wir stehen hinter allen vernünftigen und notwendigen Entscheidungen, dies wird auch in Zukunft so sein“, sagte Greim. Für die Freien Wähler sagte Bernhard Thoma, „dass sich der Landkreis schon hinterfragen müsse, ob all seine Projekte, die stellenweise überdimensional geplant sind, auch wirklich so umgesetzt werden müssen. Ich zolle meinen Respekt den Kreisräten, die dieses Mal gegen den Kreishaushalt gestimmt haben“. Den Mitterteicher Haushalt bezeichnete er als ein gutes Gesamtwerk, die freilich ohne Stabilisierungshilfe und Investitionszuweisungen kaum zu stemmen wären. Thoma merkte an. „ohne strikte Einhaltung des Haushaltskonsolidierungskonzeptes gäbe es auch keine staatliche Hilfe“.



SOS  
KINDERDORF  
Oberpfalz

## Familienpatenschaften für Familien im Landkreis Tirschenreuth



**Möchten Sie Familien unterstützen?**

Haben Sie ein klein wenig Zeit zu verschenken?

**Werden Sie Familienpatin oder Familienpate!**

### Mögliche Aufgaben:

- Entlasten der Eltern bei der Kinderbetreuung
- Unterstützen bei der Freizeitgestaltung
- Schulische Förderung und Hausaufgabenbetreuung
- Begleiten zu Terminen bei Behörden
- Zuhören und einfach nur „Da-Sein“



**Nehmen Sie gerne Kontakt zu uns auf!**

**Familienpatenschaften im Landkreis Tirschenreuth**

Judith Pfeiffer  
judith.pfeiffer@sos-kinderdorf.de  
Telefon 0160 90 78 67 24

Postanschrift: SOS-Kinderdorf Oberpfalz  
SOS-Kinderdorf-Straße 8, 95505 Immenreuth

Technik, die verbindet!

**RKE-KÖNIG**

Tirschenreuth Innenstadt

### Betreuungsteam für Firmenpension mit ca. 40 Betten gesucht.

für Grobreinigung, Abendessen-Service  
und Belegungskontrolle

Sie haben Interesse?

Dann senden Sie uns eine E-Mail an  
**bewerbung@rke.de**  
oder rufen Sie uns an unter 08784/9600-59

**Ruhland, König & Co. Elektro GmbH**  
Ziegelstadt 18 | 84098 Hohenthann

Analog + ISDN + VoIP =  
**ALL-IN!**

**Auerswald**

IP  
READY

COMpact 4000

Für alle Netze, alle Endgeräte und jeden, der's gern unkompliziert hat. Die neue COMpact 4000 macht den Wechsel auf ALL-IP zur einfachsten Übung.

- Bis zu 3 S<sub>0</sub>-Ports / 8 a/b-Ports
- 4 VoIP-Kanäle im Grundausbau
- Erweiterbar bis 16 Teilnehmer
- 10 Amtgespräche gleichzeitig
- Einfach zu installieren
- Voicemail im Grundausbau

**Zeitler**  
Kommunikationssysteme  
Vorstadt 25  
95666 Mitterteich  
Telefon 09633/8254  
Fax 09633/8353

www.auerswald.de

# Auto Brucker +

# AUTOHAUS ZIEGLER

# 3,33 % Finanzierung

+ inkl. RSV  
+ inkl. Safe plus

# ÜBER 750 FAHRZEUGE VERFÜGBAR!



zur Fahrzeugsuche  
[www.auto-brucker.de](http://www.auto-brucker.de)



SOFORT  
VERFÜGBAR

### VW Golf VII Comfortline

EZ 01/2020, 49.758 km, 96 kW (131 PS), Benzin, Schaltgetriebe, Lederlenkrad, Müdigkeitswarner, Abstandswarner, Berganfahrassistent, Notbremsassistent, Leichtmetallfelgen, ...

Unser Preis

## 18.470 €



JAHRESWAGEN

Monatl. Rate:  
299,00 €

### Audi A4 Avant 35 TFSI

EZ 07/2023, 28.009 km, 110 kW (150 PS), Sitzheizung, Navi, Fernlichtassistent, Einparkhilfe, Verkehrszeichenerkennung, 3-Zonen-Komfortklimaautomatik, Rückfahrkamera, ...

Fahrzeugpreis: 41.334,98 €  
Anzahlung: 3.000,00 €  
Laufzeit: 48 Monate  
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km



SOFORT  
VERFÜGBAR

### Škoda Karoq Drive 125 2.0 TDI

EZ 11/2020, 76.354 km, 110 kW (150 PS), Diesel, Schaltgetriebe, Berganfahrassistent, Tempomat, Notrufsystem, Regensensor, Sitzheizung hinten, Anhängerkupplung, ...

Unser Preis

## 24.870 €



SOFORT  
VERFÜGBAR

### Seat Ateca Style 2.0 TDI

EZ 02/2021, 42.225 km, 110 kW (150 PS), Diesel, Automatik, Freisprecheinrichtung, Notbremsassistent, Sitzheizung, Tempomat, Lederlenkrad, Lichtsensor, Müdigkeitswarner, ...

Unser Preis

## 23.770 €



NEUWAGEN

Monatl. Rate:  
249,00 €

### VW T-Roc Life 1.0 | TSI OPF

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,7 l/100 km, innerstädtisch 7,4 l/100 km, Stadtrand 5,5 l/100 km, Landstraße 4,8 l/100 km, Autobahn 5,9 l/100 km, CO2-Emission kombiniert 129 g/km.

Fahrzeugpreis: 29.195,00 €  
Anzahlung: 1.990,00 €  
Laufzeit: 42 Monate  
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km



NEUWAGEN

Monatl. Rate:  
148,00 €

### Škoda Fabia Essence 1,0 MPI

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,2 l/100 km, innerstädtisch 6,5 l/100 km, Stadtrand 4,9 l/100 km, Landstraße 4,5 l/100 km, Autobahn 5,5 l/100 km, CO2-Emission kombiniert 118 g/km.

Fahrzeugpreis: 19.190,00 €  
**ohne Anzahlung: 0,00 €**  
Laufzeit: 48 Monate  
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km

[www.auto-brucker.de](http://www.auto-brucker.de)



**Marktredwitz**  
Wölsauer Str. 6  
95615 Marktredwitz  
Tel. 09231-7027170

**Marktredwitz**  
Waldershofer Str. 14  
95615 Marktredwitz  
Tel. 09231-96990

**Tirschenreuth**  
Äußere Regensburger Str. 42  
95643 Tirschenreuth  
Tel. 09631-70520

**Brand**  
Nageler Straße 4  
95682 Brand  
Tel. 09236-1287

**Kemnath**  
Läuferweg 1  
95478 Kemnath  
Tel. 09642-5169782